



# SSV

Verbandsliga  
**INF** 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 28. Jahrgang

**So. 02.09.2012 • 15.00 Uhr • Waldstadion**



## SSV Eintracht Überherrn



*gegen*

## SV Klarenthal

**So. 02.09.2012 • 13.15 Uhr • in Bisten**  
*TuS Bisten II gegen SSV Überherrn II*

**So. 02.09.2012 • 17.00 Uhr • in Bous**  
*FSG Bous II gegen SSV Überherrn III*

Seit 1928

**Kaufhaus**  
**ZENNER**  
**& HILL**

DPD  
Shop 

Überherrn  
Brückenstraße 15  
Telefon: 32 31

X LOTTO  
X TOTO  
LOTTERIE



**Office** GmbH  
**Tor-Systeme**  
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis  
Tel. (0 68 31) 4 01 99  
[www.office-tore.de](http://www.office-tore.de)

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**novoferm**

**Wir machen das Tor**

- Garagentore • Rolltore
- Torschränken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

**LAKAL**  
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK

  
**Ihr Stuckateur**  
**ALOIS KROTTEN**  
Seit Generationen **PUTZ**munter

Zur Schleuse 1  
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90  
Fax +49(0) 68 35 / 39 28

[WWW.KROTTEN.DE](http://WWW.KROTTEN.DE)  
[WWW.AEREGIPSER.LU](http://WWW.AEREGIPSER.LU)

# Liebe Leser...

---

**Hallo liebe Fußballfreunde,**

mit null Punkten aus den ersten 4 Spielen haben wir natürlich einen miserablen Start hingelegt.

Im Fußball ist es eigentlich immer so, daß man nur mit den Spielern auflaufen kann, die zur Verfügung stehen, das gilt für alle Vereine und Mannschaften. Ich möchte absolut keinem der Spieler, die normalerweise nicht unbedingt als Stammspieler gelten, zu nahe treten. Im Gegenteil, einen herzlichen Dank an alle eingesetzten Akteure, jeder hat versucht sein Bestes zu geben, mehr kann man nicht verlangen. Das Fehlen von 5 - 7 Spielern, die in der vergangenen Runde noch „gesetzt“ waren, ist natürlich nicht so einfach zu kompensieren.

Beim letzten Heimspiel gegen Schwemlingen trafen wir auf eine hochmotivierte Truppe, die ihre vorangegangenen „Heimklatsche“ unbedingt wettmachen wollte. Wir hatten an diesem Tag nicht die Mittel, einen durchaus möglichen zumindest Teilerfolg zu erringen und standen am Ende mit leeren Händen da.

In Schwalbach trafen wir auf eine spielerisch und kämpferisch gute Mannschaft, die vor allen Dingen eine hervorragende Offensivabteilung aufweisen konnte. Unsere Elf hielt sehr engagiert dagegen, letztendlich fehlte diesmal aber ein Quäntchen Glück zum Punktgewinn. Gegenüber den letzten Spielen war in Schwalbach eine klare Leistungssteigerung erkennbar, und ich bin guter Dinge, dass unsere schwarze Serie kurzfristig zu Ende sein wird.

Zum nächsten Spiel begrüße ich unsere Gäste aus Klarenthal, als souveräner Tabellenführer anreisend, ganz herzlich im Überherrner Waldstadion. Klarenthal ist Mitfavorit auf die Meisterschaft und es wird sicherlich sehr schwer werden, gegen diese Truppe erfolgreich zu sein. Versuchen werden wir es und ich bitte alle Zuschauer um Unterstützung. Hoffen wir auf ein schönes und spannendes Spiel.

**Mit freundlichem Gruß Bernhard Bauer 1. Vorsitzender**

**Bäckerei Konditorei Frischmarkt**  
**Becker**

Inh. Werner Math  
Differten · Werbelner Str. 16  
Tel. 0 68 34 / 66 49  
Fax 0 68 34 / 66 43  
Überherrn · Alleestr. 35  
Tel. 80 05 98



**Vergölst**  
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

**LORSON**

Werbelner Straße 51  
66787 Differten  
Tel.: 0 68 34 / 6 12 64  
Fax: 0 68 34 / 6 92 56

**Meisterservice**  
**ALU-Felgen**  
**Fahrwerke**  
**Kfz-Zubehör**

**TÜV und AU**

# Für dieses Spiel im Aufgebot ...

## SSV Überherrn

Baltes Clemens  
 Brossette Markus  
 Fritz Tim  
 Grauvogel Daniel  
 Hild Christopher  
 Issa Hussein  
 Klein Lutz  
 Leonard Sebastien  
 Lorson Lars  
 Neubauer Jan  
 Ordener Garry  
 Reinbold Fabien  
 Rink Steven  
 Schweizer Stephan  
 Spies Max  
 Stefane Jonathan  
 Zenner Jan



## SV Klarenthal

Asante Kenneth  
 Asante Malcolm  
 Becker Mirco  
 Feltes Dustin  
 Hohann Heiko  
 Hüllnhagen Tim  
 Kadrija Mexhid  
 Kamu Fundu  
 Kokumabi Christophe  
 Magno Daniel  
 Morgenthaler Marco  
 Schumacher Damir  
 Schwamm Florian  
 Tiemsani Kamel  
 Turnau Julien



Trainer: Kerber Andreas

Trainer: Stamm Alexander



**Getränke  
 Keutz** Gm  
 bH

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

Telefon: 0 68 36 / 21 40  
 Nauwiesstr. 15  
 66802 Überherrn



**SPIELHALLE & INTERNET**

# LA CHANCE

Am Alten Bahnhof 1  
 66802 Überherrn

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele							Auswärtsspiele						
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	SV Klarenthal	4	12	14	9	5	4	0	0	2	6	9	6	2	0	0	2	6	5	3	2	0	0
2	FV Siersburg	4	10	11	3	8	3	1	0	2	6	5	0	2	0	0	2	4	6	3	1	1	0
3	FV Schwalbach	4	9	12	7	5	3	0	1	2	6	8	3	2	0	0	2	3	4	4	1	0	1
4	SC Großrosseln	4	9	6	5	1	3	0	1	2	6	4	2	2	0	0	2	3	2	3	1	0	1
5	FC Rastpfuhl	4	8	11	5	6	2	2	0	2	4	6	3	1	1	0	2	4	5	2	1	1	0
6	SV Losheim	4	7	5	4	1	2	1	1	2	4	2	0	1	1	0	2	3	3	4	1	0	1
7	SSV Saarlouis	4	6	16	9	7	2	0	2	2	3	5	4	1	0	1	2	3	11	5	1	0	1
8	TuS Herrensohr	4	6	12	6	6	2	0	2	2	0	3	6	0	0	2	2	6	9	0	2	0	0
9	SF Bachem-Rimlingen	4	6	8	5	3	1	3	0	2	4	5	2	1	1	0	2	2	3	3	0	2	0
10	SG Perl/Besch 1	4	4	8	8	0	1	1	2	2	4	7	3	1	1	0	2	0	1	5	0	0	2
11	FSG Schmelz-Limbach	4	4	7	9	-2	1	1	2	2	3	5	4	1	0	1	2	1	2	5	0	1	1
12	SV Schwemlingen - Ballern	4	4	6	14	-8	1	1	2	2	1	3	10	0	1	1	2	3	3	4	1	0	1
13	FSG 08 Bous	4	3	7	12	-5	1	0	3	2	3	4	5	1	0	1	2	0	3	7	0	0	2
14	SG Noswendel/Wadern	4	2	4	9	-5	0	2	2	2	1	1	5	0	1	1	2	1	3	4	0	1	1
15	SSV Überherrn	4	0	4	11	-7	0	0	4	2	0	1	5	0	0	2	2	0	3	6	0	0	2
16	FV Bischmisheim	4	0	3	18	-15	0	0	4	2	0	0	8	0	0	2	2	0	3	10	0	0	2

### 5. Spieltag

#### SSV Überherrn

SC Großrosseln  
 FV Siersburg  
 FSG 08 Bous  
 TuS Herrensohr  
 SSV Saarlouis  
 SG Perl/Besch 1  
 FSG Schmelz-Limbach

#### SV Klarenthal

SV Schwemlingen - Ballern  
 FV Schwalbach  
 FV Bischmisheim  
 FC Rastpfuhl  
 SG Noswendel/Wadern  
 SF Bachem-Rimlingen  
 SV Losheim

So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

### 2. Sep. 12

### Verbandsliga Südwest 2012/2013





Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2012/ 2013  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



5. Spieltag  
SSV Überherrn  
SV Klarenthal

6. Spieltag  
SG Noswendel/Wadern  
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	5. Spieltag		6. Spieltag	
					:	P	:	P
01	Ruhland Franz-Josef	4			1 : 1		3 : 1	
02	Bullmann Thomas	3			1 : 4		2 : 2	
03	Eisenbart/Weiten	3			1 : 3		2 : 2	
04	Gansen Rainer	3			3 : 2		1 : 2	
05	Jansen Jürgen	3			1 : 4		2 : 2	
06	Pangraz Heinrich Willi	3			3 : 1		1 : 2	
07	Reuter Frank	3			2 : 2		1 : 1	
08	Rink Thomas	3			1 : 3		1 : 0	
09	Stürmer Willibald	3			2 : 2		2 : 1	
10	Tornes Thomas	3			2 : 3		3 : 2	
11	Bedersdorfer/Schwer	2			0 : 3		1 : 2	
12	Frische Josef	2			2 : 2		3 : 1	
13	Julien Niklas	2			1 : 4		1 : 2	
14	Laudwein Wolfgang	2			1 : 3		1 : 2	
15	Christ Dieter	1			1 : 0		2 : 2	
16	Feit Konny/Schneider J.	1			2 : 1		2 : 3	
17	Ferner Albrecht	1			1 : 3		1 : 1	
18	Forster Peter	1			2 : 1		2 : 1	
19	Görgen Marc	1			2 : 2		1 : 1	
20	Hartmann Dennis	1			1 : 3		1 : 2	
21	Hasengigs	1			0 : 2		1 : 1	
22	Heiser Hardy	1			1 : 4		1 : 1	
23	Kunzler Jörg	1			1 : 3		5 : 0	
24	Lorson Toni	1			1 : 3		2 : 1	
25	Müller Hans-Jürgen	1			1 : 2		3 : 1	
26	Salomon Martin	1			1 : 3		2 : 2	
27	Schisler Markus	1			3 : 1		1 : 1	
28	Schott Jürgen	1			1 : 4		2 : 2	
29	Zimmer Paul	1			1 : 3		1 : 1	
30	Barth Rolf	0			1 : 1		1 : 1	
31	Bauer Bernadette	0			0 : 4		3 : 1	
32	Bauer Bernhard	0			1 : 1		1 : 1	
33	Becker-Ney Johannes	0			2 : 1		2 : 2	
34	Bohn Hermann	0			2 : 3		2 : 2	
35	Bross Fritz	0			3 : 1		0 : 2	
36	Caspar Erwin	0			0 : 2		1 : 2	

Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2012 / 2013  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



5. Spieltag  
SSV Überherrn  
SV Klarenthal

6. Spieltag  
SG Noswendel/Wadern  
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	5. Spieltag		6. Spieltag	
					:	P	:	P
37	Caspar Robin	0			1 : 3		3 : 1	
38	Eisenbart Hansi	0			2 : 1		1 : 2	
39	Engelhardt Nico	0			1 : 4		1 : 3	
40	Feit Harald	0			1 : 1		1 : 1	
41	Franz Heiko	0			1 : 2		2 : 2	
42	Friedrich Axel	0			3 : 1		1 : 2	
43	Geldermann Alfred	0			2 : 4		2 : 1	
44	Georg Gaston	0			2 : 0		0 : 1	
45	Giehr Günter	0			2 : 1		1 : 0	
46	Gillo Peter	0			1 : 4		2 : 2	
47	Günder Jakob	0			1 : 3		1 : 2	
48	Halfmann Manfred	0			0 : 3		1 : 1	
49	Hild Günther	0			2 : 1		1 : 0	
50	Hörner Klaudia	0			1 : 2		2 : 1	
51	Jansen Peter	0			2 : 1		0 : 1	
52	Kerber Andreas	0			1 : 1		0 : 2	
53	Kneip Frank	0			2 : 1		0 : 2	
54	Molter K./Salomon T.	0			2 : 1		1 : 1	
55	Mross Bennet	0			1 : 2		1 : 1	
56	Mross Sascha	0			3 : 1		1 : 3	
57	Plegniere Carsten	0			1 : 1		2 : 2	
58	Poss Hansi	0			3 : 1		1 : 1	
59	Roth Klaus	0			2 : 1		4 : 0	
60	Sander F und M	0			1 : 1		1 : 2	
61	Schisler Heidi	0			0 : 3		1 : 3	
62	Schisler Roman	0			2 : 2		1 : 1	
63	Schmitt Michael	0			1 : 2		2 : 0	
64	Schuler Jean	0			3 : 1		1 : 1	
65	Schuster Michael	0			2 : 0		1 : 3	
66	Sippel Rudi	0			3 : 1		2 : 2	
67	Stephany Marco	0			0 : 2		2 : 0	
68	Thome Karl-Heinz	0			1 : 2		1 : 2	
69	Vier Dieter	0			2 : 1		0 : 0	
70	Wagner Benedikt	0			1 : 3		3 : 0	
71	Weyer Christoph	0			2 : 1		1 : 2	
72	Weyer Roland	0			0 : 2		2 : 0	



## Der SV Klarenthal stellt sich vor...

- **Das Gründungsjahr** des SV Klarenthal war 1911
- **1. Vorsitzender des Vereins** ist Uwe Kreis, 1. Geschäftsführer Norbert Schwartz
- **Der SVK liegt nach 4 Spielen auf Platz 1** mit 12 Punkten und 14:9 Toren
- **Gesamtbilanz:** 4 Spiele, 4 Siege
- **Heimbilanz:** 2 Spiele, 2 Siege
- **Auswärtsbilanz:** 2 Spiele, 2 Siege
- **In der vergangenen Woche** gewann man sein Heimspiel gegen den SSV Saarlouis mit 4:3
- **Trainer des SV Klarenthal** ist Alexander Stamm
- **Beste Torschütze** ist zur Zeit Mirco Becker mit 4 Toren, gefolgt vom Ex-Überherrner Damir Schumacher und Julien Turnau mit jeweils 3 Treffern
- **Neuzugänge sind** Florian Schworm (FV Bischmisheim), Malcolm Asante (Borussia Neunkirchen), Steffen Simon (FC Riegelsberg), Kenneth Asante (SC Halberg Brebach), Mirco Becker (SC Halberg Brebach), Christoph Bokumabi (FC Hertha Wiesbach), Kevin Hoffmann (SF 05 Saarbrücken), Julian Turnau (SF Köllerbach), Marco Morgenthaler (SV Elversberg)

**Fliesenfachgeschäft**



**Platten-Fliesen  
Kurt Koch**  
Fliesen-, Platten- und  
Mosaiklegemeister



Fachbetrieb des Fliesengewerbes  
Moderne Fliesenausstellung  
mit Abholmarkt  
**Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung**  
Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09



**ZUM ROTEN  
OCHSEN**

*Täglich ab 8.00 Uhr geöffnet!  
Keine Ruhetag!*

**Bernd Trenz Rechtsanwalt**



Parkstraße 38  
66802 Überherrn  
Telefon 0 68 36 / 68 49 29

Verkehrs- und Mietrecht  
Familien-, Erb- und Strafrecht  
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

**Wäscherei u. Heißmangel**  
*H. Caspar*  
Inhaber Sebastian Bücher  
66802 Überherrn · Alleestr. 57  
Tel. 0 68 36 / 20 30  
sebastian\_becher@gmx.de  
**Wir nehmen Ihnen gerne etwas Arbeit ab!**



# Christ Party & Catering

GmbH



Röntgenstraße 2  
66763 DILLINGEN  
Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93  
Fax: 0 68 31 / 97 65 25  
e-Mail: [Info@partyservice-christ.de](mailto:Info@partyservice-christ.de)  
Internet: [www.partyservice-christ.de](http://www.partyservice-christ.de)



*Wir liefern frei Haus:  
nach Überherrn,  
Wohnstadt,  
Altforweiler, Berus,  
Bisten und Merten*

**Telefon: 06836 / 92 09 23  
oder 92 09 24**

*Wir liefern nach:*

*Friedrichweiler, Felsberg, Differten, Neuforweiler,  
Creutzwald, Berviller, Remering, Dalem,  
Villing, Falck, Ittersdorf, Bedersdorf, Oberfelsberg*



Industriegebiet Langwies  
Am Kapellengraben 2 · 66802 Überherrn  
Tel. 06836 / 92 03 33 · Fax 06836 / 92 03 35  
Internet: [www.skm-saar.de](http://www.skm-saar.de)



## GENERALI Versicherungen

**Franz-Josef Nenzo**

Bezirksagentur / Versicherungskaufmann (BWV)

St. Avolder Straße 47 · 66740 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31/46 12 37 · Fax: 0 68 31/46 12 37  
Mobil: 0170/2 34 67 09  
Mail: [franz-josef.nenzo@service.generalide](mailto:franz-josef.nenzo@service.generalide)

## Praxis für Physikalische Therapie - Osteopathie / Krankengymnastik -

### Johannes Becker-Ney

- Osteopath / Physiotherapeut -



**66802 Überherrn  
Palisadenstrasse 20**



**Telefon (06836/5364) · Telefax (06836/684789)**

**E-Mail: [kgbeckerney@freenet.de](mailto:kgbeckerney@freenet.de)**

### Osteopathie

Kranio-Sakrale Therapie  
Viscerale Therapie  
Parietale Therapie

### Physiotherapie

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage

# Vorschau auf die nächsten Spiele...

---



## **SG Noswendel/Wadern – SSV Überherrn**

Der Tabellensechste der letztjährigen eingleisigen Verbandsliga ist mit dem ambitionierten Ziel in die Saison gestartet, wiederum unter den ersten Sechs der Tabelle zu landen. Mit 2 Pünktchen aus den ersten vier Spielen ist der Saisonstart für Noswendel / Wadern aber nicht zufriedenstellend verlaufen.

**Anstoß: Sonntag, 09.09.2012, 15:00 Uhr, Wadern, Rasenplatz**



## **SSV Überherrn – SV Losheim**

Der Fünfte der Vorsaison steht nach 4 Spielen mit 7 Punkten etwas besser da, ist nach Klarenthal aber auch der meistgenannte Meisterschaftsfavorit – siehe Verbandsliga-Report in diesem Heft. Das selbst gesteckte Saisonziel entspricht dem von Noswendel / Wadern („unter die ersten Sechs“).

**Anstoß: Samstag, 15.09.2012, 15:30 Uhr, Waldstadion Überherrn**

# S.U.M.M.A

**Stahl-und Maschinen-Montagen Anlagen GmbH**

**Industriestraße 2  
66583 Spiesen-Elversberg**

**Kontakt:**

**Telefon: 0 68 21 / 9 52 16 04**

**Telefax: 0 68 21 / 9 52 16 05**

## 2. und 3. Mannschaft...

---

In der vergangenen Woche musste unsere 2. Mannschaft gleich zweimal antreten.

Zunächst gastierte sie am Mittwoch abend bei der Reserve des TuS Beaumarais und traf auf ungewohntem Kunstrasen auf einen starken Gastgeber, der bedingt durch Überherrner Unkonzentriertheiten bis zur Pause mit 2:0 führte. Als Beaumarais nach 55 Minuten auf 3:0 erhöhen konnte, war die Vorentscheidung bereits gefallen. Dem 4:0 nach knapp 80 Minuten folgte der Ehrentreffer für die aufopferungsvoll kämpfende Elf von Dieter Vier, als Manuel König nach schönem Angriff dem Torwart des TuS im 1 gegen 1 keine Abwehrchance ließ. Am Sonntag stellte sich dann mit dem SV Wallerfangen bereits der nächste schwere Brocken vor. Auch diese Partie sollte alles andere als einfach werden und Wallerfangen führte auch hier zur Halbzeit mit 2:0. Mitte des zweiten Spielausschnitts konnte der Meisterschaftsaspitant dann mit dem 3:0 den „Deckel draufmachen“.

Erfolgreicher war im Anschluss die dritte Mannschaft, die ohne Goalgetter Markus Brossette auskommen musste, der am Freitag abend beim Spiel der ersten Mannschaft in Schwalbach eingewechselt wurde. Doch mit der Reserve des SV Karlsbrunn hatte unsere Truppe keinerlei Probleme und feierte mit dem klaren 9:1 den dritten Sieg im dritten Spiel. Die Tore erzielten Oliver Adler (2), Marius Kiefer, Achim Willmes, Thomas Bedersdorfer, Michael Bedersdorfer, Oliver Dillinger, Daniel Jenal und Ignazio Coniglio.

**Vorschau:** Am Sonntag tritt die zweite Mannschaft um 14 Uhr zum Lokalderby beim TuS Bisten 2 an, während die dritte Mannschaft um 17 Uhr bei der FSG Bous 2 gastiert.



**..der gute Griff**  
FACHMARKT  
ELEKTRO • BAD • HEIZUNG

**SCHUG**  
MODERNE HEIZTECHNIK  
ELEKTRO UND BÄDER

**Stefan Schug GmbH**  
Geschäftsführer Stefan Schug  
Sonnenweg 1a  
66802 Überherrn/Altforweiler

<b>Telefon</b>	<b>Fax</b>
(0 68 36) 38 48	(0 68 36) 62 71

[www.stefan-schug-gmbh.de](http://www.stefan-schug-gmbh.de) · [info@stefan-schug-gmbh.de](mailto:info@stefan-schug-gmbh.de)

# Jugend...

---

Nun ist es wieder so weit.

Zeitgleich zur Fussball-Bundesliga starteten unsere C-Junioren in die Saison 2012/2013.

Und ähnlich so manchem Bundesligisten stellt sich auch uns die Frage, wohin die Reise geht.

Trotz einer erfolgreich abgeschlossenen letzten Saison im Bereich der D- und C-Jugend, welche die D-Jugend gar als Meister abschließen konnte, zog es viele Spieler zu einem vermeintlich größeren Verein. Diese Abgänge galt es nun zu kompensieren.

Nach den ersten Trainingseindrücken konnte man schon erkennen, dass die Neuzugänge aus Gisingen, Schaffhausen und Frankreich sich nicht nur zügig in das Team integriert haben, sondern uns auch fussballerisch verbessern können. Das konnte man deutlich am 1. Spieltag zu Hause gegen Siersburg erkennen, als man nach zeitweise sehr ansehnlichen Spielzügen das Match mit 10:2 gewinnen konnte.

Wir werden künftig gewiss auch gegen stärkere Gegner spielen, welche uns deutlich mehr abverlangen werden. Das steht außer Frage. Aber der Anfang ist gemacht.



*Trainer Michael Schwingel, Kevin Hollinger, Dominik Lion, Kai Girlinger, Nathan Cement, Sophie Heß, Felix Scherf, Moritz Reinstättler, Luca Natale, Tobias Hubert, Betreuer Salvatore Natale, Jan-Luca Bach, Florian Müller, Luca Schwingel, Robin Ring, Robin Raiber, Niklas Rupp*

# Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis

Ihr leistungsfähiger Partner für  
**Kraftfahrzeugteile  
und Zubehör**

## *TOSCHI*

66802 Überherrn · Tel. (06836) 38 30

**Hauptstraße 63**



**Portz**

Wir backen's  
Bäckerei | Konditorei

Seit 1903

Wohnstadtcafé Portz GmbH | Am Schillerplatz | 66802 Überherrn | Tel.: 06836 | 2974



# Spielerportrait...

## Fabien Reinbold

Wohnort:	Carlingen
Beruf:	Elektriker
Alter:	23 Jahre
Familienstand:	Junggeselle
Gewicht:	70 kg
Größe:	178 cm
Position:	Sturm, Mittelfeld
Sportliches Vorbild:	Cristiano Ronaldo
Sportliches Ziel:	Spiel in hoher Spielklasse
Bisherige Vereine:	SG Perl-Besch, Dieflen
Hobby:	Casino, Kino, Playstation 3
Lieblingfilm:	Ligme vert, Street Dancer
Lieblingsmusik:	RNB, Hip-Hop
Lieblings TV-Sendung:	Canal+
Persönliche Wünsche:	Gesundheit



**Auto Müller** GmbH

**66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90**

Kfz- Meisterbetrieb

# Zum Fäßchen

*Hauptstraße 56 • 66802 Überherrn*

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr  
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

**Live!**



und



auf



**Live!**



**Hoch und Tiefbau**

- Erdbau - Kanalbau - Kernbohrung
- Photovoltaik
- Pflasterverlegung
- Garten- und Landschaftsbau
- Kläranlagen und Zisternenbau

Im Langfeld 50      Tel + Fax: 06836 / 51 29  
 66802 Überherrn      Handy: 0170 / 40 26 36 9

**PIZZERIA - HEIMSERVICE**  
**DA PIERRO**  
**EXPRESS**

Tel. 0 68 36 / 80 03 37  
 Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

**Öffnungszeiten:**  
 So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr  
 Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag



**hart und hild**  
 INGENIEURBÜRO

Brühlstraße 14 - 66763 Dillingen  
 www.hartundhild.de

Seit 30 Jahren ihr Partner in Sachen  
 allgemeiner Ingenieurbau, Stahlbau und Maschinenbau

Ich wünsche den Mannschaften viel Erfolg in der kommenden Saison  
 Günter Hild, Ortsvorsteher Wohnstadt

**... wir kriegen das wieder hin!**









**Bis zu 50% günstiger!**

Mit unserem neuen MIRACLE-System beseitigen wir Beulen und großflächige Schäden z.B. an Tür, Schweller oder Seitenwand jetzt besser, schneller und fachgerechter. Das MIRACLE-System schont Fahrzeug und Geldbeutel. Und: Die Instandsetzung selbstverschuldeter Schäden an älteren Fahrzeugen lohnt sich wieder. Wir beraten Sie gerne.

**HEINEN**  
 Karosserie & Lack

Geb. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · www.heinen-lack.de · E-Mail: heinen@heinen-lack.de

# Verbandsliga-Report...

---

## **Übersicht über die Meisterschaftsfavoriten und Saisonziele in der Verbandsliga Süd/West 2012/2013**

Wenn es nach den Trainern der Liga geht, wird der SV Klarenthal dieses Jahr das Rennen um die Meisterschaft machen. Mit 13 "Nominierungen" zum Favoriten erhielt der SVK mit Abstand die meisten Stimmen. Es folgen Losheim (7), Bous und Herrensohr (je 6) Schmelz-Limbach (4), Großrosseln (3), Noswendel/Wadern (2) sowie Siersburg und Rastpfuhl (je 1 Stimme). Alle anderen Mannschaften wurden nicht genannt.

Bei der eigenen Einschätzung, die sich im Saisonziel ausdrückt, sind Losheim und Noswendel/Wadern am mutigsten, die sich unter den ersten Sechs sehen. Großrosseln möchte mindestens Siebter werden und Bous möchte unter die ersten Acht. Ansonsten übt man sich meist in großer Bescheidenheit.

Die Quelle der Daten ist die Befragung der Trainer durch den Saar.amateur vom Juli.

<b>Mannschaft</b>	<b>Anzahl*</b>	<b>Saisonziel</b>
Klarenthal	13	einstelliger Tabellenplatz
Losheim	7	unter die ersten Sechs
Bous	6	obere Tabellenhälfte
Herrensohr	6	einstelliger Tabellenplatz
Schmelz-Limbach	4	in der Klasse etablieren
Großrosseln	3	besser als Platz 8 im Vorjahr
Noswendel/Wadern	2	unter die ersten Sechs
Rastpfuhl	1	gesichertes Mittelfeld
Siersburg	1	einstelliger Mittelfeldplatz
Bachem-Rimlingen	0	Klassenerhalt
Bischmisheim	0	Klassenerhalt
Perl-Besch	0	Mittelfeldplatz
Saarlouis	0	Klassenerhalt
Schwalbach	0	Klassenerhalt
Schwemlingen-Ballern	0	keine Angabe
Überherrn	0	gute Runde spielen

\*Anzahl der Nominierungen durch die Trainer als Meisterschaftsfavorit



**Sporthaus GLAAB**  
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077  
 Fax 06853/30142  
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 in Sachen Teamsport**

*Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.*



**Adam**  
**Karosserie- u. Fahrzeugbau**

66802 Überherrn-Altforweiler  
 Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85


**Kofferaufbauten • Autolackierungen  
 Pritschenaufbauten • PVC-Planen  
 Schiebeverdecke  
 Behebung von Unfallschäden**



**CNC-Technik  
 Nalbach GmbH**

- Zerspanung **CNC-Technik**
- Drehen **Nalbach GmbH**
- Fräsen

Zum Sitters 24  
 66767 Wadgassen  
 Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10  
 Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



**Gewerbeverband  
 ÜBERHERRN**

*Wir informieren  
 Wir helfen  
 Wir beraten  
 Wir unterstützen  
 Wir vermitteln  
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie  
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn



**R. Rolles**  
**Tür- und Tortechnik**

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen  
 Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn  
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56  
 eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



**BESTATTUNGEN  
 RALF-KONRAD CHYTROWSKI**

Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz  
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall  
 Erd- und Feuerbestattungen  
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten  
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn

# Statistik Verbandsliga 2012/13

## 1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt	ausge- wechselt	Anzahl Spiele	Spiel- minuten	Tore	davon Elfmeter
01	Baltes Clemens	0	0	4	360	0	0
02	Fritz Tim	0	0	4	360	0	0
03	Neubauer Jan	0	0	4	360	2	0
04	Zenner Jan	0	0	4	360	0	0
05	Grauvogel Daniel	0	1	4	351	0	0
06	Spies Max	0	0	4	348	0	0
07	Reinbold Fabien	1	0	4	315	0	0
08	Ordner Garry	0	2	4	305	0	0
09	Klein Lutz	0	2	4	287	0	0
10	Leonard Sebastien	0	0	3	270	0	0
11	Issa Hussein	2	2	4	197	0	0
12	Höfer Michael	0	1	2	165	1	0
13	Schweizer Stephan	1	2	3	139	1	0
14	Hild Christopher	2	0	2	67	0	0
15	Di Bella Thomas	2	0	2	30	0	0
16	Lorson Lars	1	0	1	19	0	0
17	Broßette Markus	1	0	1	15	0	0
	Eigentor						
	rausgestellt:				12		
		10	10		3960	4	0

**Kommen, sehen, amüsieren!!!**  
 Freitag/Samstag 22-23 Uhr Happy Hour-viel trinken  
 wenig zahlen

**Unsere Partys sind spitze!!!**

Ihr kompetenter Partner für:

- Bücher
- Schreibwaren
- Zeitschriften
- Tabak
- Toto/Lotto
- Geschenkartikel

**RS Papeterie**

Überherrn · Hauptstraße 76 · ☎ 0 68 36 · 23 02  
[www.shop.rs-papeterie.de](http://www.shop.rs-papeterie.de)



# HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven  
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.  
*Mehr als 1.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche*

Das patentierte DESJOYAUX-  
Poolsystem bietet Ihnen den  
Sportwagen unter den Pools  
zum Preis eines Kleinwagens.



Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.  
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand  
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen  
Handwerksmeisterbetriebe.

**RUHLAND  
KALLENBORN**  
EIN UNTERNEHMEN DER  
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

Informationen unter:

[www.poolwelt-saarland.de](http://www.poolwelt-saarland.de)  
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

66806 Endorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,  
[info@ruhland-kallenborn.de](mailto:info@ruhland-kallenborn.de)

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa: 8:00 - 14:00 Uhr

So: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

# Ein tolles Team braucht starke Spieler!



Holen Sie sich ein **Farb-Multifunktions-Kraftpaket**  
aus dem Team von **DEVELOP** zum günstigen Mietpreis!

**Drucken**

**Kopieren**

**Scannen**

**Faxen**

## Heim + Feit Bürotechnik GmbH

Wallerfanger Str. 71  
66740 Saarlouis  
Tel. **06831-122 122**  
Fax 06831-461 004

Europaallee 6  
66113 Saarbrücken  
Tel. **0681-98 90 98 00**  
Fax 0681-98 90 98 03

[www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de)



*...für mehr Mensch im Büro!*